



Federación Internacional de Fe y Alegría
Movimiento de Educación Popular Integral
y Promoción Social

LA EDUCACIÓN POPULAR HOY Y SU CONCRECIÓN EN NUESTRAS PRÁCTICAS EDUCATIVAS FORMALES Y NO FORMALES

XXXII Congreso Internacional

Antigua, Guatemala, 22 al 27 de septiembre de 2001

– Experiencia –

PROCESOS TRANSFORMADORES EN EDUCACIÓN BÁSICA DE ADULTOS A DISTANCIA

Una experiencia de Fe y Alegría en Paraguay

**Equipo de
Fe y Alegría - Paraguay**

El Paraguay no escapa a las características propias de los países latinoamericanos de los últimos tiempos. A once años de la caída de la dictadura se experimenta una democracia de baja calidad, grandes desigualdades sociales, una pobreza creciente y la ausencia de proyectos que contemplen los grandes intereses.

Entre las causas principales encontramos la dictadura que soportó durante 35 años, una de las más largas que se conoce en nuestra América Latina. También las políticas económicas recetadas por los organismos mundiales y aplicadas por los diferentes gobiernos, que afectan fundamentalmente los programas de carácter social. A esto se le suma la corrupción que permea todos los estratos de la sociedad. Las características propias que sustentan a la economía paraguaya, productora de materia prima, profundizan el estado creciente de la pobreza en el país.

Las organizaciones sociales presentan una dinámica de movilizaciones reivindicatorias muy sectoriales y se dan de manera muy atomizadas. Se han multiplicado el número de las organizaciones pero más por las divisiones de ellas mismas que por la emergencia de nuevos actores. No se observa una tendencia de cohesión que posibilite algún proyecto para el país de parte de los movimientos sociales.

El 49% de una población total de 4.123.550 habitantes vive en áreas rurales. Se estima un 47,72% de analfabetismo con respecto a la población total y el 80% en la población rural. El desempleo abierto es de 13% más un 18% de subocupados. La relación PIB / población es de -0,4% / 2,4%.

I. EMPEZANDO A TRANSFORMAR

1. El Programa Rural de Educación Bilingüe Intercultural por Radio

No es fácil emprender tareas en este contexto. Es necesario apuntar con claridad en cuanto a objetivos, métodos y estrategias, para ayudar a construir procesos transformadores con sentido de justicia social y vida digna para todos.

El sector campesino ha sido el privilegiado por Fe y Alegría como punto de partida para la promoción de los más pobres en el Paraguay. Los niños son acompañados en las escuelas comunitarias desde el Programa Rural de Educación Bilingüe Intercultural (PREBI), mientras los jóvenes y adultos desescolarizados cuentan, para su formación básica, con el Programa Rural de Educación Bilingüe Intercultural por Radio (PREBIR), modalidad a distancia.

Las actividades del PREBIR se Inician en enero de 1993. El Programa consta de tres etapas: la

de Alfabetización y las de Educación Básica de Adultos I y II. El centro de la acción educativa es la comunidad. El programa intenta ser un instrumento vinculador de sus miembros para el intercambio solidario de los saberes y experiencias, su valoración y apropiación, buscando siempre el beneficio de todos.

Fe y Alegría no cuenta con emisora de radio propia. Recurre al alquiler de espacios en 5 emisoras comerciales. Dependiendo de las regiones éstas son AM o FM. Un logro significativo que se da actualmente es el creciente número de radios comunitarias que nacen a iniciativa de los sectores populares. Afines en sus propósitos, 17 emisoras comunitarias y Fe y Alegría sirven estrechamente a las comunidades sin más costos de lo que representan las encomiendas y los casetes.

2. Fines y objetivos del PREBIR

El PREBIR trabaja para que mujeres y hombres logren, a partir de su propia realidad, una transformación social desde la vivencia de fe cristiana que se concreta en la justicia social y vida digna para todos, pero especialmente para los más pobres. Promueve para ello la autogestión, la organización, el espíritu comunitario, la honestidad, la solidaridad, la conciencia crítica y la libertad.

Con estos fines, el PREBIR da una educación básica para jóvenes y adultos; promueve pequeñas organizaciones; capacita para la toma de conciencia de su entorno; desarrolla un material educativo que responda a la realidad; promueve acciones comunitarias y trabaja con las instituciones de la zona.

Los objetivos del PREBIR son los siguientes:

- Concientizar sobre la necesidad de recuperar los valores culturales fortaleciendo la identidad del campesino paraguayo.
- Capacitar para el uso de las lenguas oficiales (en forma oral y escrita) en las situaciones presentadas.
- Incentivar la diversificación de la producción agropecuaria priorizando el autoconsumo.
- Interpretar los problemas sociales actuando para la transformación de los mismos.
- Motivar la creación y el fortalecimiento de grupos solidarios con miras a las acciones comunitarias.

En el PREBIR, el espacio comunitario está concebido como el punto de partida para la construcción de un proceso de transformación social. Es una dimensión privilegiada, dinamizadora de la práctica de valores, principios, ideales y para el desarrollo de capacidades. El bienestar de la comunidad, redundando en el bienestar de la familia y la persona. La concepción y el enfoque de lo comunitario lo hacemos con la debida observancia, objetiva y respetuosa, de la identidad campesina y promoviendo la apertura a la reciprocidad y solidaridad hacia otras culturas.

3. Estructura del curriculum

El Programa se desarrolla en tres etapas: la de **Alfabetización** con dos ciclos; la etapa del **Básico I**, que ofrece educación complementaria con dos ciclos más; y la tercera etapa, el **Básico II** que agrega seis ciclos al programa educativo. En esta última etapa, la formación y capacitación se concretiza en la elaboración de proyectos de transformación. Son diez ciclos en total y cada uno dura cinco meses.

El año 2001 marca un salto cuantitativo y cuantitativo en el PREBIR, ya que se extiende un nuevo nivel la oferta educativa existente. En el segundo semestre de 2001 comenzó la etapa de implementación experimental con el 5to. ciclo. Con este nuevo nivel los alumnos completarán la educación escolar básica.

4. Características del Programa

El PREBIR, utiliza el Sistema ECCA (Emisora Cultural Canaria), basada en estos pilares fundamentales:

- **La clase radiofónica:** consiste en la emisión diaria de las clases, de lunes a viernes, a través de una emisora radial, por un espacio de 30 minutos para cada ciclo.
- **El esquema de clase o cartilla:** consiste en un material preparado por el Equipo Central de Fe y Alegría para cada día de clase, que permite al alumno el seguimiento de las clases desde su domicilio o lugar de trabajo, sin mayores necesidades que los útiles necesarios para escribir: lápiz, borrador, etc.
- **El aty (encuentro) semanal:** es una modalidad pedagógica que permite la integración de los conocimientos teóricos con la actividad práctica. Tiene dos momentos:
 - 1) **Pedagógico:** en el que se recogen las dificultades e inquietudes de los alumnos en relación a la propuesta educativa del Programa. Estas llegan al Equipo Técnico Central, a través de los propios Pytyvõhára¹ (Maestros Guías voluntarios), además de los Educadores Comunitarios².
 - 2) **Social:** en el que los alumnos motivados por los ejes temáticos del Programa, reflexionan y planifican acciones en vistas a transformar su realidad en diferentes ámbitos.

A través del **método integrado**, los contenidos se desarrollan por **ejes temáticos**. Estos ejes temáticos se fijan respondiendo a la expectativa de los alumnos, aplicando el método de la **reflexión-acción**. En la Educación Básica de Adultos II, la opción metodológica de trabajo es la estructura modular denominada Módulos por Objeto de Transformación a través de Proyectos. El currículum es **Bilingüe**, donde el guaraní es la primera lengua.

5. En el ámbito de la Educación Intercultural Bilingüe

La característica lingüística de la población es como sigue. Los hablantes Guaraní y Castellano representan el 50%, sólo Guaraní el 37%, sólo Castellano 7% y otras lenguas el 6%. La población rural presenta una característica monolingüe (guaraní hablante) y la urbana y suburbana bilingüe (castellano-guaraní), con el castellano en menor grado en los adultos que en los niños.³

Fe y Alegría es pionera en implementar un currículum bilingüe. Lo inició antes que la reforma educativa oficial. Para el desarrollo de la educación bilingüe, optamos por lo que llamamos modelo “creativo” cuya base es el modelo de mantenimiento. La particularidad del modelo

¹ **Pytyvõhára (Maestro Guía voluntario):** Elegido por la comunidad. Es el responsable del programa ante la comunidad; se compromete ante el grupo de alumnos a acompañarlos en los encuentros semanales y de tomar las evaluaciones que requieren los ciclos. Participa de capacitaciones con el Equipo técnico central.

² **Educadores Comunitarios:** Reciben un salario. Realiza el seguimiento de los grupos de alumnos de las distintas comunidades que recaen en su zona de influencia; se movilizan en motocicleta. Cumple la función de nexo entre el Equipo Central y las comunidades.

³ Características lingüísticas en algunos departamentos de Paraguay.

Departamento	Guaraní-Castellano	Guaraní	Castellano	Otras
Concepción	28%	67%	2%	3%
San Pedro	18%	79%	1%	2%
Caaguazú	29%	65%	5%	1%
Misiones	55%	41%	4%	--
Canindeyú	17%	40%	2%	41%

creativo está en que combina escuela y sociedad. Supone que en la educación, el uso y el desarrollo de las lenguas no se hace sólo en la escuela, sino sobre todo en la sociedad. Es un modelo para comprender y participar de la cultura guaraní y para comprender y participar de la cultura castellana.⁴

6. Participantes

Participan del programa los mayores de 15 años analfabetos absolutos y funcionales fundamentalmente. Por las características mismas del Programa, la necesidad de una educación permanente y la dinamización del ámbito comunitario para acciones transformadoras, el Programa se abre no solo a los analfabetos, sino también a aquellos quienes sienten interés o tienen la motivación de generar cambios para el mejoramiento de la calidad de vida desde lo comunitario.

7. Cobertura actual

- Participantes: 3.794
- Educadores Comunitarios: 34
- Pytyvõhára (voluntarios): 439
- Comunidades: 329
- Radios que emiten: 22

III. LOGROS

Con el fin de conocer el caminar del PREBIR con el sector campesino agricultor en estos 8 años, Fe y Alegría encargó a un equipo de investigación independiente la realización de una evaluación de su impacto en los alumnos y sus comunidades, así como los factores que inciden en el mismo. Este proceso se inició en julio de 1999 y concluyó en abril de 2001. La muestra abarcó a 7 departamentos del país. Los efectos significativos se agrupan en las siguientes dimensiones:

1. Lo Sociopolítico

- Se ha avanzado en el desarrollo de la conciencia y en el fortalecimiento de las organizaciones. Los alumnos son más activos y participan en las organizaciones comunitarias. En una muestra que se tomó de alumnos egresados del 4to. Ciclo en el año 2000, el 46% integraba alguna organización, ya sea como catequista, grupos juveniles, comisión de iglesia, etc.; 18% formaban parte de organizaciones comunitarias, como comité de productores, comités de mujeres, comisión de salud. En los casos del asentamiento Maracana (150 alumnos) y de la comunidad Edelira 28 (34 alumnos) todos los alumnos encuestados formaban parte de la organización de sus comunidades.
- También se ha avanzado en el desarrollo del pensamiento crítico y la capacidad de defender sus derechos. En el año 2000, luego de un proceso de muchas movilizaciones, los habitantes del municipio de Resquín destituyeron al Intendente. A la pregunta de un periodista a uno de los campesinos de por qué en Resquín *“la gente protesta tanto”*, la respuesta fue: *“nosotros ya hicimos Fe y Alegría y ahora ya sabemos nuestros derechos...”* En esa región hacía 7 años de la presencia del PREBIR. Caso similar se presentó en otro municipio más grande, donde el Intendente amenazó a los Educadores Comunitarios del programa, porque más del 60% de los movilizados eran alumnos y ex alumnos del PREBIR.

⁴ Tenemos el acompañamiento muy cercano del P. Bartomeu Melià s.j. en esta dimensión.

- Particularmente las mujeres adquieren la capacidad de participar, vencen la timidez y la vergüenza para hablar. Conocer mejor su dignidad y sus derechos les cambia su vida familiar: ya no aceptan resignadamente callarse. Por el contrario: preguntan, sugieren, participan.

Conclusión: existe un cuestionamiento fuerte de parte de la Federación Nacional Campesina, quienes han asumido una postura crítica hacia toda actividad que realizan las ONGs por ser supletorias a las del gobierno. Existen críticas que provienen de algunos políticos temerosos de que, al formarse mejor los pobres, éstos les cuestionen su proceder antidemocrático y su manejo prebendario y clientelista.

2. Lo Pedagógico

- En opinión de los vecinos, la gente estudia por el interés de aprender, de conocer más. También por la oportunidad y la facilidad que le ofrece el Programa de lograr este aprendizaje en su propia casa y con un costo mínimo.
- En algunos asentamientos se vincula el proyecto comunitario con el Programa.
- Muchos docentes de educación básica escolar y estudiantes de formación docente, de básico y bachillerato, se inscriben en el PREBIR para actualizar conocimientos, fundamentalmente en los temas agrarios que se desarrollan en el Programa.
- Por sobre la preocupación que tienen algunos referentes del Ministerio de Educación, en cuanto al rendimiento académico real del alumnado, presentan al PREBIR como ejemplo en reuniones internacionales.
- El mejor dominio del guaraní y de las matemáticas permite a los padres acompañar el desarrollo de las tareas de sus hijos, comparado a los padres que no participan del Programa.

Conclusión: Hay un cambio en lo referente a la valoración de la educación. La idea fatalista de que la educación es solo para los grupos mejor posicionados económicamente no es tal. Sólo hace falta oportunidades. El “tesape’a” (palabra guaraní) aparece como una de las respuestas más habituales. Este concepto incluye varios significados: saber leer y escribir, tener capacidad de reflexión, de interpretar las cosas, la realidad y, fundamentalmente, permite aprehender mejor lo que ocurre en el entorno local, regional y nacional. El conocimiento también permite a las personas ser más solidarias, preocuparse más por su comunidad, emprender actividades comunitarias y colaborar en dichas actividades. Además, la persona tiene mayor posibilidad de mejorar su propia vida y lograr mayor desarrollo individual y familiar.

3. Lo Económico

- Abre nuevas posibilidades para trabajar y producir bienes de consumo y de venta. En el municipio de Santa Elena, en 1999, de 22 grupos 6 tenían huerta orgánica. *“Antes del PREBIR no se contaba con ninguna organización vecinal. Después de iniciado el Programa, los alumnos comenzaron a organizarse y de 12 que concluyeron, 8 continuaron coordinando hasta llegar a formar un comité. Comenzaron a tener chacra comunitaria y otras actividades que posteriormente fueron imitadas por otros exalumnos. Actualmente Santa Elena cuenta con 6 grupos y en cada grupo hay ex alumnos. Estos grupos tienen sus reuniones de coordinación quincenalmente y una plenaria también quincenal. Es decir, que todos los sábados se reúnen para planificar y programar tareas. Cuentan con una parcela comunitaria de 9 hectáreas y actualmente están fabricando tejido de alambre (vallas). Ya cuentan con una gallinería con 400 ponedoras de huevos.*
- Se tienen huertas nuevamente en la casa *“con lo que se salva (de comprar) la verdura”*.

- La producción de jabón casero. En el caso del municipio de Horqueta el 60% de los grupos produce jabón para autoconsumo.

Conclusión: Se empiezan a dar procesos de transformación en el modelo productivo tradicional. De priorizar la producción agrícola de rentas, hoy se recogen testimonios de reconsideración de la importancia de priorizar la seguridad alimentaria a través de la producción para el consumo, sin dejar totalmente de lado la producción para renta. En ese sentido, en cada grupo encuestado alguno tenía de nuevo huerta familiar, otros ya de carácter grupal. También en la cría de animales, en la línea del autoconsumo, hay muchas nuevas experiencias. La tendencia es que a medida que están en ciclos superiores del PREBIR, es mayor la conciencia de la necesidad de experiencias asociativas de producción. Hay zonas donde la misma cooperativa de productores insta a sus asociados a ingresar al Programa.

4. Lo Comunitario

- Desarrollan el sentido de pertenencia. De las entrevistas a personas de la comunidad se extrae la siguiente cita: *“Se les enseña a los jóvenes para quedarse en su comunidad, para trabajar en la chacra, que no serviría de nada, que sería más interesante, por ejemplo llegar a ser abogado, a ser doctor en medicina, a ser alguien. Que estudiando esto solamente serviría para su comunidad”*. A pesar de la aparente crítica negativa, significa que el PREBIR se encamina hacia sus objetivos. Otro testimonio recogido: *“El Programa no solamente educa para saber leer y escribir, sino que ayuda a pensar sobre la realidad misma de la persona y también de la comunidad, y a partir de allí tratar de transformarla”*.
- Los niños aprenden la importancia del estudio a través del ejemplo de sus padres. Los alumnos participan más en su comunidad. Participan más de reuniones y asumen roles directivos en organizaciones comunitarias.
- Se da un acercamiento entre miembros de la comunidad. *“Les permite juntarse más entre ellos. Antes vivían aislados, ahora se agrupan, aprenden juntos. Hay participación”*, comentó un director de escuela.
- En algunas comunidades se crean organizaciones para la atención de la salud. Estos grupos se denominan Club de Madres, cuentan con botiquín comunitario para lo cual realizan actividades para recaudar fondos.

Conclusión: Hay más vivencia comunitaria, mayor participación y preocupación por la comunidad. En algunas comunidades se constituyó en el motor de la organización, en otras no se nota muchos cambios. La percepción de los vecinos y los docentes hacia los estudiantes es muy positiva. Los conceptos que claramente sobresalen, además del conocimiento, son los de solidaridad, participación, desenvolvimiento y autoestima.

5. Las pruebas académicas

Un apartado específico de la evaluación se preparó para las materias elementales: Comunicación (guaraní y castellano) y Matemáticas. Los resultados ante las distintas pruebas aparecen como relativamente bajos.

En Lectura Comprensiva en Castellano, así como en Matemática y Problemas no hay una vinculación clara entre ciclo del cual participa y el rendimiento. Son los alumnos del segundo ciclo los que tienen un rendimiento mejor en todos los casos, lo cual estaría explicado por otros factores diferentes de la participación en el Programa (la escolaridad previa, etc.). Sin embargo, es en guaraní donde se ve claramente que los puntajes están en relación con el ciclo del que participa el alumno o la alumna.

El promedio de rendimiento por áreas es como sigue Lectura comprensiva en Castellano 66,5%,

Matemática 30,7%, Guaraní 60%, en Problemas 51%.

IV. EN SÍNTESIS

1. Los procesos constatados en estos 8 años de acción

- La consolidación de una experiencia innovadora (educación bilingüe y a distancia), en el marco de la educación formal, para la Educación Básica de jóvenes y adultos. Única en el país.
- Los cerca de tres mil egresados del Programa.
- El fortalecimiento de la lengua guaraní y la propia identidad campesina en un marco intercultural.
- La aparición de nuevas referencias asociativas en las comunidades a partir del Programa.
- La participación y acompañamiento de los padres en la EEB con sus hijos.
- La construcción de una nueva visión de la educación.

2. Los procesos emergentes y los desafíos

- Satisfacer la demanda de extensión del Programa a nuevas zonas.
- Abrir la experiencia a otros sectores. Que la respuesta se vuelva multisectorial (urbano, suburbano).
- Apoyar la construcción de una fuerza social autónoma, capaz de erigirse en contralor de los intereses públicos -local y nacional- y de generar propuestas que beneficien a los más pobres.
- Que el Programa sea realmente un servidor para los procesos de fortalecimiento de organizaciones populares.
- Que en todos los procesos se explicita la vivencia de valores cristianos.

BIBLIOGRAFÍA

- Análisis de coyuntura. Situación económica y perspectiva social.* Tape'a-ESAP. Junio 2001.
- Benítez, Carlos. "Sociedad civil". Encuentro del Apostolado Social de la Compañía de Jesús de América Latina y el Caribe. *Revista Acción* N°. 207. Septiembre 2000.
- Educación a distancia en Fe y Alegría Paraguay.* Equipo Técnico Central. 2000
- Educación Intercultural Bilingüe.* Fe y Alegría. 2000
- Educación básica de adultos. Segundo nivel.* Fe y Alegría - Prebir. 2001
- Estudio sobre impacto del programa de Educación Bilingüe Intercultural por radio de Fe y Alegría.* Equipo de estudio: Melquiades Alonso, Rodolfo Elías, Quintín Riquelme. Asunción, abril 2001.
- Galeano, Luis. "Empleo rural: crisis y vías de superación". *Revista Acción* N°. 214. Junio 2001.
- Palau Villadesau, Tomás. "Los desafíos de un campesinado empobrecido". *Revista Acción* N°. 215. Julio 2001.
- Programa Rural de Educación Bilingüe Intercultural por radio. Proyecto educativo.* Prebir 1995.
- Rodríguez, José Carlos. "¿Qué es eso de sociedad civil?" *Revista Acción* N°. 207. Septiembre 2000.